






د صحیح علت لپاره دریدل او دفاع کول

Prendere la parte giusta

-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Shir Ahmad Laiwal
-  4
-  پښتو / Italiano

ایډسن په انگولا کې زیږیدلې وو، د هغه هیواد د ازادې څخه دستې وروسته. دې یو ډیر لوړ هلک وو. د لوړوالي له امله هغه ښکاره وو. کومو خلکو چې په دې عامه جنګ کې کښې کوچنیانو ته اصلي ورکولې تر څو د پوځیانو په شان و ځنګړي، هغوی د ده په شان هلکان غوښتل.

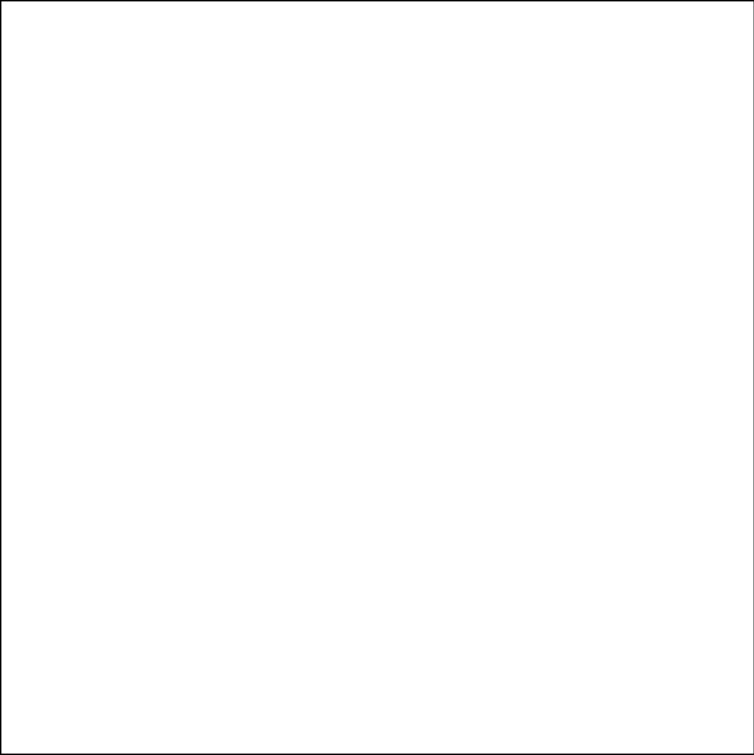
...

Edson è nato in Angola, subito dopo l'indipendenza del paese. Era un ragazzo molto alto. Per la sua altezza, spiccava tra la gente. Quelli che davano armi ai bambini per farne soldati nella guerra civile cercavano ragazzi come lui.

د ده مور يریدله چي دوی به دي یوسي، نو دي تصمیم ونيوی چی دي
واستوي تر څو د خپلي خاله سره په پرتغال کي واوسيري. دي فکر وکړي
چی دي به هلته محفوظه وي.

...

Sua madre temeva che lo prendessero, così ha deciso di
mandarlo a vivere in Portogallo con una zia. Pensava che lì
sarebbe stato al sicuro.



د دي پيل ډير سخت وو ځكه ايډسن توده هوا، كلتوري غذا، او په مجموعو
كنبي د خپلي مور غير او بنكلول د لاسه ورك كړل.

...

All'inizio fu molto difficile, a Edson mancavano il clima
caldo, il cibo tradizionale e soprattutto i baci e gli abbracci
della madre.

د ده پرتگالي ژبه سمه نه وو زده او د ده لپاره د خپلو صنفونو تعقيب او د همصنفيانو محاورې ديري سختې وې. دې په دې تعجب کښې وو چې ايا بالاخره پرتگال ته راتلل يوه ښه نظريه وه.

...

Lui non parlava bene il portoghese ed aveva difficoltà a seguire le lezioni e le conversazioni dei compagni di classe. Si chiedeva se, dopo tutto, fosse stata una buona idea trasferirsi in Portogallo.

يوه ورځ د ده يو استاد دا يادانيت کړل چې دي په باسکتبال کي ډير نښه وو. ده د باسکتبال په يوه ټيم کي گډون وکړي او ډير کاميابه وو. دي په مکتب او ملگرو کي مشهوره شو. دي په ځان ډير اعتمادي هم شو.

...

Un giorno un insegnante si accorse di quanto fosse bravo a giocare a basket. Allora è entrato in una squadra di basket e ha avuto un gran successo. È diventato popolare a scuola e ha fatto amicizie. È anche diventato più sicuro di sé.

اوس دي يو بالغه ځوان دې، آيدسن مهاجر کوچنيان او نور چي په خطر کښې وي او د ټولني څخه بهر وي هغه روزي. يو وخت، د ده لوړوالي دي د دې خطر سره مخ کړي چي په کوچنيوالي پوځي شي. اوس، د ده لوړوالي نورو ته دا قوت ورکوي چي د محافظت احساس وکړي.

...

Ora che è adulto, Edson allena ragazzi rifugiati ed altre persone a rischio di emarginazione sociale. Un tempo per la sua altezza aveva rischiato di diventare un bambino soldato. Adesso, la sua altezza gli dà la forza di aiutare gli altri a sentirsi al sicuro.




LIDA Stories


lidastories.net

د صحیح علت لپاره دریدل او دفاع کول

Prendere la parte giusta

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Shir Ahmad Laiwal (ps), Andrea Ciasca Marra (it)

